

COVID-19:

INFORMATIOUN FIR ÄIS AWUNNER BETREFFEND DEN IMPFBUS

Impfen ass wichteg! D'Gemeng Schëffleng ënnerstëtzt d'Impfkampagne vun der Regierung a mécht nach eemol en Appell un all Awunner fir solidaresch an en Deel vun der Léisung ze sinn. An deem Sënn informéiert de Schäfferot lech, datt all Schëfflenger **gratis vum „Ruffbus“ profitéiere** kann fir sech an den Impfzenter op Esch/Belval féieren ze loossen.

Där sidd nach net geimpft oder „geboost“? Där hutt Äre Rendez-vous scho fixéiert? Da **réservéiert Äre Gratistransport** op Esch/Belval an zréck mat eisem Ruffbus **op mannst dräi Deeg am Virus** op der Nummer **8002 5002**.

Hei d'Auerzäite vum Impfzenter Esch/Belval:

- Méindes: 13:00 bis 19:00 Auer
- Dënschdes bis freides: 7:00 bis 19:00 Auer
- Samschdes: 7:00 bis 13:00 Auer

De Schäfferot vun der Gemeng Schëffleng

Paul Weimerskirch, Buergermeeschter

Albert Kalmes Schäffen

Marc Spautz, Schäffen

Carlo Lecuit, Schäffen



COVID-19: INFORMATIONS AU PUBLIC CONCERNANT LE BUS DE VACCINATION

Le vaccin est important! La Commune de Schiffflange soutient la campagne de vaccination du Gouvernement et fait un appel à ses citoyens afin de contribuer à la solution. Dans cet esprit, le Collège échevinal vous informe que vous pouvez à nouveau **profiter du service «Ruffbus»** pour vos trajets vers le centre de vaccination à Esch/Belval.

Vous n'êtes pas encore vacciné ou «boosté» et vous avez fixé votre rendez-vous? Alors, **profitez gratuitement** de notre «Ruffbus» pour votre trajet aller/retour vers le centre de vaccination à Esch/Belval en **réservant au moins trois jours en avance** au numéro **8002 5002**.

COVID-19: INFORMATIONEN AN DIE BEVÖLKERUNG DEN IMPFBUS BETREFFEND

Impfen ist und bleibt wichtig! Die Gemeinde Schiffflingen unterstützt die Impfkampagne der Regierung und bittet ihre Bürger, ein Teil der Lösung zu sein. In diesem Sinne teilt der Schöffenrat mit, dass der „**Ruffbus**“ **jedem Bürger gratis zur Verfügung steht** um ins Impfzentrum Esch/Belval gefahren zu werden.

Sie sind noch nicht geimpft oder „geboostet“ und haben bereits einen Termin vereinbart? Dann **reservieren Sie Ihren gratis Hin- und Rücktransport** nach Esch/Belval mit unserem „Ruffbus“ unter der Nummer **8002 5002, mindestens drei Tage vor Ihrem Termin**.

Voici les horaires du Centre de vaccination à Esch/Belval: Hier die Öffnungszeiten des Impfzentrums in Esch/Belval:

- Lundi / Montag: 13h00 – 19h00
- Mardi à vendredi / Dienstag bis Freitag: 07h00 – 19h00
- Samedi / Samstag: 07h00 – 13h00

Le Collège échevinal de la Commune de Schiffflange

Paul Weimerskirch, Bourgmestre
Albert Kalmes, Echevin
Marc Spautz, Echevin
Carlo Lecuit, Echevin

Der Schöffenrat der Gemeinde Schiffflingen

Paul Weimerskirch, Bürgermeister
Albert Kalmes, Schöffe
Marc Spautz, Schöffe
Carlo Lecuit, Schöffe

